



MAGYAR ÉLET

Hungarian Life

ÉLET

Price \$ 4.00
Including GST

AZ AUSZTRÁLIAI MAGYARSÁG EGYETLEN HETILAPJA

THE ONLY HUNGARIAN WEEKLY IN AUSTRALIA

No. 2975. 29 June 2017

Printed Post approved PP 1000 2449

LIX évfolyam 24. szám

2017. június 29.

Politikai támadás polgári társulatok képében

A „globális civil társadalom”

belépett 1989 után a magyar poszt-kommunista rendszerbe, és ott nem ismétlődhet meg a „Nyugatot” jellemző hosszabb távú, kumulatív, stabil strukturális fejlődés, hanem a globalizált, ezredvégi strukturák hálózatai épültek be a tér-idő legyőzését megkönnyítő kommunikációs technológiákkal, a globális és a lokális ellentmondására épül szerkezetekkel és konfliktusvonalakkal, amelyek a „Nyugat” társadalmait is jellemzik, annak szegmensébe dolgozzák be magukat a globális és a lokális hálózatoknál a magyar állam területén „lerakással” rendelkező kapcsolódási pontjai.

A globális civil társadalomba való belépésnek ugyanúgy megvannak ma a feltételei, mint ahogyan a formálódó civil társadalomba való belépés feltételeit a XVIII–XX. század gondolkodói a „tulajdon és műveltség” kritériumaival azonosították. Sokan látják ma Kant gondolkodásában, de a Hegelben is a globalizált világszemlélet abszolút tudásának előképét, s ezek a szerzők, akár más kortársaik, nagy gondot fordítottak a gazdasági és a kulturális tőke azon minimumainak definiálására, amely az egyént a civil társadalomba való belépésre jogosítja. A tér és idő feletti szabad rendelkezéssel, a lokális meghatározottságon túlmutató szociális és kulturális terek használatának képességével új, globális „honorációr-elit” (és ellen-elit)

Mindennapi életünk egyre mozgalmassabb események között zajlik. Minden nap történik valami a világban, ami érdeklődő ember számára figyelemre méltó. Nem könnyű eligazodni, korábbi általános ismereteink ma már nem érvényesek. Értetlenül állunk a jelenség előtt, amikor minden megítélés szerint a magyar nemzeti kormány fejlődési pályára tette a liberálisoktól tönk szélére tett országot, elhárítja a pusztító sáskajárást, a nyugati világ országai és a honi politikai összbal és szélsőjobb pártjai a magyar kormány leváltására törnek, nagy reményű összefogással annak ellenére, hogy az ország népe már nyolc év után is rendkívüli méretű támogatással igazolja bizalmát. A jövő évi választás eredménye nem kétséges, de ebben a vázolt helyzet-

alakul ki a globális civil társadalomban, amelyek egyik fontos kapcsolódási formája – az NGO-hálózat – ezt a tevékenységi formát ugyanolyan korszerű fontosságúvá teszi, mint volt egykor a tőkés magánvállalkozás, vagy másutt a kommunista párt.

Gyengül az állam, a pártok meghalnak és újjászületnek, a vállalkozások nehezen definiálják határaikat, az NGO-szektor, amely sokáig éppen instabil, fluxus, „kérészetű” jellege miatt került az előbbiekre árnyékába, ma a „gyenge kötések erejét” szemlélteti a globális szociális tér meg-

rozolásában.

A nonprofit az NGO ma a kulturális és szociális avantgarde, az E-business, a Cyberspace, a tudástársadalom az elektronikus médiumok közvetítette globális világban.

A tudástársadalom, amelyben a bárhol tárolt információ feldolgozhatóvá válik az egyetemes hozzáférhetőség révén, felbomlasztja a társadalmi tudás és tekintély korábbi szerkezeit. Az egyetem, a tudományos intézet, a tudástársadalom, az „akadémia” el lehetetlenülnek a tudást akkumuláló, kombináló és értékesítő NGO-k, a „think tank”-ek révén. A civil szféra így a hegeli abszolút tudás letéteményese lehet a cyberspace-ban, „meg-előzheti” a kormányzatot és a piacot, kombinálhatja tudáskészleteiket, ha rendelkezik megfelelő kreativitással. A hagyományos nemzeti hatalmi és gazdasági strukturák mellett és felett megizmosodó globális hálózatok a hagyományos gazdasági és politikai funkciókat, illetve szuverenitási jegyeket a felismerhetetlenség szintetizáló „rezsimek” az NGO-k szervezeti láncával erősítik meg újonnan nyert profiljukat. Míg a nemzetállamon belül az NGO-k a professzionizált alrendszerek árnyékaként fejlődnek, addig az újonnan kialakuló globális szociális és politikai térben újfajta professzionizmust, a tudásmenedzsmentet és a szociálpolitikai kreativitást kombinálva az új típusú intézményrendszerek kialakulásának fontos tényezőivé válhatnak. A „globális civil társadalom” ezáltal válik „igazi” civil társadalommá, amely az új strukturák létrehozásának aktív részeseként kiválik, elmozdul a régi struktúra neki kijelölt pozícióból. Nem a nemzetállami keretek között megszervezett kormányzat és gazdaság, hanem a globális, a hagyományos hatalmi és allokációs szerepköröket összeolvastató társadalom előőrsei a globális NGO-hálózatok.

ben nincs rá biztosíték, hogy a demokratikus követelések teljesülése ellenére folytatódik a nemzet érdekében elkötelezett kormányzás. A nyugati politikai arénában a népképviselői demokrácia csak dekoráció, amit a tájékoztató ipar mindig sikeresen befolyásolt. Ma már a nyugati világ tájékoztatása is, és a politikai pártok igazgatása is azonos pályán fut. Ehhez járul hozzá a társadalmi egyesületek növekvő szerepe a politikában. Nem új dolog, de egyre több nagy létszámú egyesület működik főleg a kormányzó intézmények ellenében. Ez ugyanúgy mint a tájékoztatás és a politikai pártok befolyásolása, nagypénzű érdekeltségek üzelve mindenütt, ahol nem kedvükre működik a demokratikus rend.

Összeállításunkban szakértők tanulmányaiból idézünk meglepő részeket.

Ezek a perspektívák jelen vannak ma Magyarországon is. A globalizált tudástársadalom hozzáférhető, és részesei a mi kezdeményezéseink is. A XXI. század új társadalmi strukturái az NGO-k globális hálózatait át építkezők, s ha Magyarország részese kíván lenni az új társadalomnak, akkor a kormány és a piac árnyékában lakozó NGO-knak a felszabadulására van szükség a XIX. XX. század kormányzati és piaci dominanciája alól.

Az EU politikai rendszerének kiépülése azonban „fölül írja” a nemzetállami pártrendszerek, érdekegyeztetési rendszerek, közigazgatási beosztások logikáját, és olyan új politikai lehetőségstruktúrákat teremt, amelyek részben szándékoltan, részben nem szándékolt következményükként új típusú, intézményes regionalizmus kialakulását teszik lehetővé. Az érdekérvényesítés előtt megnyíló új alternatívák a korábbi pacifikált regionalizmus – radikális regionalizmus alternatívája helyett az EU-konform regionalizmus alternatíváját is megnyitják, amely ugyan nem királyi út, de lehetőséget biztosít új típusú politikai törekvéseknek.

A nemzetek feletti bürokráciák saját kompetencia-növelésük, programstratégiáik erősítésére igyekezhetnek létrehozni az EU-szinten működő NGO-kat, érdekképviselőket, policy network-öket, amelyek elválhatnak az adott területen működő releváns regionális szervezetek, szövetségek világtól.

(Szabó Máté: Civil társadalom globalizáció-regionalizmus.)

Az NGO-k mint politikai szereplők

Szakmai Összefoglaló (Részlet.)

Az 1990-es évektől kezdődően a nemzetközi szinten tevékenykedő, úgynevezett „nem kormányzati szervezetek” (international NGO) egyre fontosabb szereplői lettek a nemzet-

közi politikai rendszernek. Számos államban tartanak fenn irodát, és vannak hatással a helyi közélet alakulására. Tevékenységükről az azt vizsgáló szakirodalom jellemzően vegyesen nyilatkozik, egyes szerzők pozitív felütéssel, mások kritikával közelítenek ezen NGO-k működéséhez.

A szakirodalomban az NGO-kal összefüggésben említett kritikák alapvetően három területre összpontosulnak: a politikai legitimitációra, az elszámoltathatóságra és a működéshez szükséges anyagi források előteremtésének módjára.

Az Egyesült Államokban hatályos *Foreign Agent Registration Act*, azaz a külföldi ügynökök regisztrációját célzó törvény eredeti keletkezését tekintve kifejezetten a külföldi finanszírozású befolyásszerző szervezetek tevékenységének szigorú kontrollját tette feladatául.

Az általunk vizsgált szervezetek közül az Eötvös Károly Intézet, a K-monitor, az Ökotárs Alapítvány, az Amnesty International Magyarország és a Társaság a Szabadságjogokért esetén merül fel annak indokoltsága, hogy a jelenleginél egyértelműbben és gyakrabban tüntessék fel a gazdálkodásuk során felhasznált külföldi forrásokat és azok eredetét.

Az elmúlt években, évtizedekben az NGO-k egyre jelentősebb befolyásra tettek szert. (A nemzetközi kapcsolatok másik jelenetős nagymélete, a liberális elmélet – jellegéből fakadóan – a nem állami szereplők tevékenységének nemzetközi rendszerre gyakorolt hatására szintén kifejezetten nagy hangsúlyt helyez.)

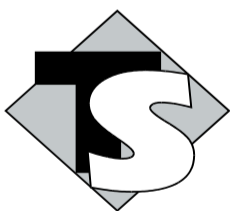
Az NGO-k immáron a nemzetközi politika önálló szereplői, a nemzetközi rendszer és az egyes országok belpolitikájára is hatással vannak. Bizonyos – elsősorban komoly pénzügyi háttérrel bíró – NGO-k jelentősebb nemzetközi befolyással bírnak, mint egyes – kisebb, kevesebb eszközzel bíró – államok.

Az NGO-k feszültségeket keltenek a politikai rendszerben, mivel a hagyományos politikai szereplők helyét igyekeznek átvenni, így a hagyományos politikai szereplők egyre inkább versenytársakat látnak bennük. (Carnegie, 2017)

Az NGO-k nemzetközi szintű összefonódására, egymással való kölcsönhatására, befolyásoló erejük ilyen módon történő felerősítésére, nemzetközi rendszer befolyásoló, sőt alakító képességeire, eszközrendszerére, működésére egyre nagyobb figyelem irányul. Sok esetben jelentősebb, kiterjedtebb képességekkel működnek, mint bizonyos államok.

Az NGO-k – az államokhoz hasonlóan – jelentékeny szereplői lettek a nemzetközi politikának (Kraner & Kinsella).

(Folytatás a 4. oldalon.)



TRUMBLE SZANTO LAWYERS

ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉG

TANÁCSADÁS MINDENFÉLE ÜZLETI ÜGYBEN
HÁZ ÉS MÁS INGATLAN ADÁSVÉTELE ÉS BÉRLÉSE
VÉGRENDELETEK KÉSZÍTÉSE ÉS VÉGREHAJTÁSA
KÉPVISELET PERES ÜGYEKBEN
ÖRÖKSÉG ÜGYEK
KÖZLEKEDÉSI ÉS ÜZEMI BALESETEK
BEVÁNDORLÁSI ÜGYEK
CSALÁDI ÜGYEK ÉS VÁLÓPEREK
TÁRSULÁS FINANSZÍROZÁS
ADÓSSÁGOK BEHAJTÁSA
MAGYARORSZÁGI VONATKOZÁSÚ ÜGYEK INTÉZÉSE
KÖVETSÉGI HITELESÍTÉS

MAGYARUL BESZÉLÜNK

10 CECIL PLACE, PRAHRAN 3181

Telefon: 9529 6222

Fax: 9529 6777

Email: tsz@tsz.com.au

Ákombákomok

Kedves olvasó, jártál mostanában Pesten a Centrál kávéházban?

Mert ha nem, akkor elmesélem, hogy nagyszerű ötlet fogadja az oda betérőket. „Legyen ön is költő” címmel arra szólítat fel a vendég: „Engedje, hogy magával ragadja a régi korok hangulata, írjon verset Babits, Kosztolányi, Krúdy egykori törzshelyén.” A csészékre, poharakra és tányérokra helyezendő, jó minőségű, vastag alátétlen még Tóth Árpád gyönyörű *Esti sugárkoszorú* című verse is olvasható, amelyben megjelöltek hat szót, hátha ezek a szavak inspirálnak a versírásra. Az alátét jobb oldalán üres keret látható, ide várják a költeményeket. Babits Mihály írta egykoron: „...milyen különös, rejtelmes dolog a vers. *Mitől lesz vers a vers? Mi az, ami lényegét és értékét adja?* A tartalom bizonytalannal nem. Jól tudjuk, hogy nagy gondolat nem elég a vershez, s hatalmas költemények, prózára lefordítva, néha egészen banális semmiséggé meztelenkednek. Az érzés szintén aligha; hisz a legmelegebb, legmélyebb érzésből rossz vers születethetik. *A forma talán? Mily üres játéknak hat sokszor a formai remeklés! A forma és tartalom összhangja? Ez tökéleteselemben versekben is. Vagy valamenynyit tényező együtt? De hisz bármelyik hiányozhat, s a vers mégis nagyszerű lehet. Mi hát?... varázslat.*”

Már több vers is született a Centralban, elsősorban a gyerekek tollából. Itt van például Kalász Marci két sora: „*Este van, este van, a Nap már lement, / a Hold az égen már megjelent.*” Vagy Gál Sanyika Szlovákiában élő kisfiú haragos rímei: „*M–i Pisti nagytökű / Elmaradt a többitű, / Ha még egyszer elmarad, / Levágunk a tökbű.*” Marsall Lacika I. osztályos tanuló vélhetően első verse így hangzik: „*A padlás fontos / ám fostos. / Galambok lakják / a ház kalapját. // A padlás a ház kalapja, / a konyha tüze az anyja, / a Nagyszoba az apja / a pince a ház talapja.*”

Úgy látszik, Agh Pistikét egy Verne-regény hozott lázba, mert ezt írta: „Távol Afrika erdeiben, / hol elefántcsorda tanyáz, / a pálmafáknak dióból / sok vadmadár lakomáz...” Egy Kányádi Sanyika nevű kisfiú olyan csúnyán írt, hogy verse alig olvasható. Amit viszont kihámozhattunk: Damjanich Jánosról, az aradi tizenhárom egyikéről szöveget a szavai.

Valószínű, hogy ezek a versek az indulás csírái — VOLTAK. *Ákombákomok? Szavak egymásutánja? Lépcsőfokok? Rügyfakadások? A váratlan születésiénei? A gondolatok szavak közé zárt „vadhajtásai”? Amindent eldöntő nagybetűs Kezdet.*

Kő András (Magyar Hírlap)

Nem csoda, hogy ez az egyik legvonzóbb magyar úti cél



Tavirózsák, téli hidegben is gőzölgő víz, vidáman úszkáló fürdőzők, jellegzetes épületek. Ezek a helyi képeslapok zsánereitől a Hévízi Tófürdőről immár száz éve. Régi, fekete-fehér fotók és képeslapok nézegetése közben kapunk kedvet a kiránduláshoz, mivel szeretjük az olyan helyeket, amelyeknek patinájuk, múltjuk van. A képek tanúsága szerint Hévízen nagy fürdőélet folyt már az 1900-as évek elején. Aztán kiderült, a helyi hedonizmus sokkal régebbi gyökere. De ne szaladjunk ennyire előre.

Körülnéztünk Hévízen, hogy kiderítsük, a fürdőzésen kívül még mit tartogat a város a kalandra és pihenésre egyaránt éhes turisták számára. Nyilván minden először idelátogató a Tófürdővel kezd. Mi is így tettünk. A tó Európa legnagyobb gyógyhatású, meleg vizes tava.

A madártávlatból óriási esőcseppre emlékeztető, közel négy és fél hektáros, nagy felületű víztükör helyén egykor veszélyes ingovány, összefüggő lápmező volt. Ennek köszönheti hideg és meleg vizű forrásait, s azt, hogy a 38 fokos víz hőmérséklete a leghidegebb időszakban sem csökken 20-22 fok alá.

A prospektusokon mindenhol visszaköszönnek Hévíz jelképei, a tavirózsák — vagy más néven tündérrózsák. Szerepelnek a város címerében is. Lovassy Sándor, a keszthelyi Gazdasági Akadémia tanára honosította meg, 1898 óta díszítik a tavat sokszor egyenletes virágfelületet képezve. A virág a messzi Indiából érkezett.

Korábban próbálkoztak Egyiptomból és Afrika egyéb részeiből betelepített fajokkal is, sőt Amazóniából is kerültek ide növények, de az indiai érezte magát a legjobban Hévízen. A tavirózsza szigorúan védett, virágzása tavasztól ősz végéig gyönyörködteti a látogatót. Nagy levelei mérséklék a tó párolgását, míg indiai a mélyben a tófenéki gyógyiszapot védik.

Ha az iszapot kicsit felkavarjuk, valóságos pezsgőfürdőt varázsolhatunk magunk köré: gyöngyöző buborékok hada fog gyengéden masszírozni. Az iszapot akár magunkra is kenhetjük, állítólag nem csak gyógyulunk, hanem szépülünk is tőle. Egzotikus helyeken egy vagyonért lehet delfinnekkel úszni, itt barátságos szivárványos öklék gyűlnek körénk. Ez a hely egy csoda!

Az ásványi anyagokban gazdag gyógyvíz és az iszap együttesen mozgásszervi bajok és reumatikus betegségek hatékony ellenszere. A fürdő wellness részlegében van, aki csak a tavat és a látványt élvezi, de sokan gyógyulni járnak ide.

Hévíz hírét dr. Schulhof Vilmos alapozta meg, aki 1905-től majd' negyven éven át volt a város fürdőorvosa. Ma nevét a tó körüli, kellemes sétány viseli. A sétány platánfái mára ugyanúgy hozzátartoznak a városképhez, mint a tavat borító tündérrózsák.

Aki teheti, mozgassa át magát alaposabban, és pattanjon nyeregbe. A város négy pontján, a Festetics-fürdőháznál, a városháza előtt, a nagy parkolónál és

2017

Magyar Élet Naptár

Július

Hétfő	Kedd	Szerda	Csütörtök	Péntek	Szombat	Vasárnap
31 Oszkár	Minden idők legnagyobb Terrorfenyegetettségével áll szemben Európa, ezért világos beszédre és határozott cselekvésre van szükség az európai emberek megvédése érdekében. A fenyegetés legyőzéséhez az illegális migrációt teljes mértékben meg kell állítani. Szijjártó Péter Külgazdasági és Külügyminiszter.				1 Tihamér	2 Ottó Ottokár
3 Kornél	4 Ulrik	5 Emese Sarlotta	6 Csaba	7 Félix	8 Teréz	9 Lukrécia
10 Amália	11 Lilla	12 Izabella	13 Jenő	14 Örs	15 Henrik	16 Valter
17 Elek	18 Frigyes	19 Emilia	20 Illés	21 Dániel	22 Magda	23 Lenke
24 Kinga	25 Jakab	26 Anna	27 Olga	28 Szabolcs	29 Márta	30 Judit

Támogatónk a



BETHLEN GÁBOR
Alapkezelő Zrt.

Orbán Viktor miniszterelnök a Kosuth rádió 180 perc című műsorában a migráció Magyarországra vonatkozó hatásairól és a nemzeti konzultáció sikerességéről beszélt.

• **Nem akarjuk, hogy az európai kulturális hagyományokat félretéve összevegyítsék egy másik világnézettel**

• **A magyar nép minden lehetséges formában kinyilvánítja, hogy nem akar ilyen kísérletnek a részese lenni**

• **A nemzeti konzultáció minden idők legsikeresebbje lett, megerősítette a kormány és Magyarország álláspontját**

Orbán Viktor kihangsúlyozta: magyar Magyarországot akarunk és európai Európát. Nem akarunk részt venni olyan kísérletekben, amelyek átalakítják akár Magyarországot, akár a szélesebb otthonunkat, Európát. Azt várjuk el a vezetőinktől, hogy a közösséget érintő döntéseket mindig a

ORBÁN VIKTOR: MAGYARORSZÁGGAL NE KÍSÉRLETEZZENEK

magyarok érdekéből vezessék le. Az egyes tagállamoknak meg van a joguk egy olyan kísérlethez, hogy az európai kulturális hagyományokat félretéve összevegyítsék egy másik kultúrával, vallással, egy másik világnézettel és tömegesen engednek be idegen népelemeket – tette hozzá a miniszterelnök.

A MA ISMERT EURÓPA VÁLTOZÓBAN VAN

Úgy folytatta: az az Európa, amit mi ismerünk és szeretünk, amit tisztelünk és ahová vágyunk a kommunizmus idején, és ahova most is boldogan utazunk, meg fog változni, ha a dolgok így folytatódnak. Ha a németek, a franciák, az olaszok effajta kísérletnek

akarják kitenni magukat, mi ezt a jogot nem tagadhatjuk el tőlük. De azt kérjük, ne kényszerítsék ránk, hogy egy ilyen kísérletben mi is részt vegyünk. A miniszterelnök kérdésre válaszolva úgy fogalmazott, nemzeti konzultáció nélkül is elég elszánt tudna maradni. De nem ugyanaz az álláspont, amit a kormány néhány tagja hosszas viták után alakít ki, illetve, amit több millió ember. Más a súlya, a kötőereje, a betartásához fűződő elvárás és a külvilág is másként tekint rá – mutatott rá.

„Az Eurábiával, vagy az iszlám és a keresztény kultúra maradványainak az összevegyítésével próbálkozó országoknak be kell látniuk, hogy nem a



miniszterelnök, nem a magyar kormány, hanem a magyar nép nyilvánítja ki minden lehetséges formában, hogy nem akar ilyen kísérletnek a részese lenni.”

Arra a kérdésre, hogy mi a forgatókönyv akkor, ha a kötelezettségszegési eljárás végén a bíróság elmarasztalja hazánkat, azt felelte: senki sem kötelezhet bennünket arra, hogy feladjuk az álláspontunkat.

Egy kormányt még csak-csak meg lehet szorongatni, de egy néppet nem lehet. Ráadásul nem egyedül vagyunk ezzel az állásponttal, vannak még így Közép-Európában, akik feltesszük a kezünket, és azt mondjuk, hogy „köszönjük, mi ebből nem kérünk!” Ki kell tartanunk az álláspontunk mellett, aztán hogy mi lesz a bírói ítélet után, azt majd meglátjuk – hívta fel a figyelmet Orbán Viktor.

Forrás: MTI

A miniszterelnök úgy fogalmazott, nemzeti konzultáció nélkül is elég elszánt tudna maradni.

MAGYARORSZÁG ÁLLÁSPONTJA VILÁGOS

Úgy folytatta: egy dolgot biztosan tudunk, hogy a magyar nép világossá tette, hogy nem akarja összekeverni magát másokkal, nem akar beengedni tőlünk különböző kultúrájú, civilizációjú embereket. Nem akarja feladni az eddig elért eredményeket, gazdaságiakat és társadalmiakat. Ki akar tartani amellett, hogy biztonságban akar élni, nem akar illegális bevándorlókat, nem akar kockáztatni. Elég sokan vannak azok, akik a nemzeti konzultáció során ezt megerősítették. Most egy egész nép keresi az útját-módját annak, hogyan tud tartani álláspontja mellett. Nekem, mint miniszterelnöknek az a dolgom, hogy olyan diplomáciai vonalat vezessek, hogy a végén a dolgok úgy maradjanak, ahogy azt a magyarok akarják – olvasható a hirado.hu által közölt cikkben.

AMERIKÁBAN SOKKAL SZIGORÚBB SZABÁLYOZÁS VAN

A külföldről támogatott szervezetekről szóló törvénnyel kapcsolatos véleményekről a miniszterelnök azt mondta: míg a Velencei Bizottság állásfoglalása a jogi okfejtés mellett „politikai epeömlést” tartalmazott, addig az amerikaiak véleménye „izgalmas”, beavatkozásuk ebbe a vitába „érdekes vállalkozás”. Az Egyesült Államokban ugyanis – fejtette ki – a magyarnál sokkal szigorúbb szabály van, ott a külföldről finanszírozott

szervezetekre vonatkozó előírások brutálisak, „mi az amerikaiakhoz képest finomak és udvariasak vagyunk”.

Szerinte felfoghatatlan, hogy „ha valaki nem szegyeill pénzt elfogadni, miért szegyeilli azt bevallani”.

Arra a felvetésre, hogy több érintett szervezet is polgári engedetlenséget hirdetett a jogszabállyal kapcsolatban, a kormányfő úgy reagált: ha a magyar nép választott képviselői törvényt alkotnak, akkor azt mindenkinek be kell tartania. Megjegyezte, a magyar jogrendszerben polgári engedetlenség nincs.

A gazdasági helyzetről szólva Orbán Viktor arról beszélt, hogy az Országgyűlés csütörtökön elfogadta jövő évi költségvetést, és az idei év után 2018-ban is emelkedni fog a minimálbér, ahogyan minden más bér is.

„Nincs olyan társadalmi csoport Magyarországon, amely a következő évben ne tehetne legalább egy lépést előre. (...) Jobb helyzetben leszünk jövőre, mint idén vagyunk” – hangsúlyozta, kiemelve a foglalkoztatás és az adófizetők számának bővülését, a gyermekvállalás támogatását. Utóbbival kapcsolatban megerősítette: a kormány nem migránsokkal, hanem magyar gyermekek megszületésével akarja orvosolni a népességfogyást, amiről persze a nők döntenek, a kabinet dolga a családbarát ország feltételeinek megteremtése.

Összegzése szerint az ország fejlődése józan ésszel aligha vitatható, „még az ellenzékiek is kínban vannak, amikor számárságokat kell beszélniük arról, hogy az ország nem fejlődik, hanem hanyatlik”.

A magyar elnökség alatt a Visegrádi Négyeknek nem lehet kisebb céljuk, minthogy meghatározzák az Európai Unió jövőjét – jelentette ki az Alapjogokért központ stratégiai igazgatója az M1 aktuális csatorna műsorában.

Annál is inkább, mert Németországon és néhány szövetségesen kívül a V4-ek mellett nincs még egy blokk, amelynek határozott elképzelése volna Európa jövőjéről – közölte Kovács István. A V4-ek bebizonyították, hogy a migráció kérdésében is képesek alternatívát kialakítani a fősodrot jelentő brüsszeli elképzelésekkel szemben – tette hozzá.

A szakértő úgy vélekedett, hogy mára Németország mellett a V4-ek határozzák meg az EU gazdasági fejlődését, hiszen az országcsoport GDP-je immár tartósan az európai átlag felett bővül.

Hungarian Prime Minister:

If Brussels Tries to Relocate Migrants, 'I Will Veto'

by Thomas D. Williams, Ph.D.

The outspoken Prime Minister of Hungary, Viktor Orbán, has drawn a line in the sand with Brussels over the question of immigration and national sovereignty, promising a veto if the European Union (EU) attempts to coerce Hungary into taking in more migrants.

In a live radio broadcast last Friday, Orbán told interviewer Éva Kocsis that he is opposed to transferring any further decision-making authority to Brussels, especially regarding areas that impinge directly on Hungarian sovereignty, such as immigration, the fixing of taxes and wages, and Hungary's border fence.

In his critique of “the Brussels bureaucrats,” the Prime Minister insisted that he is not “anti-Europe” but wishes merely to halt the EU's creeping arrogation of further powers to itself and to maintain the current relationship as it is.

So when we say, ‘Stop, no further,’ we're simply defending the status quo,” he said.

For instance, if Brussels tries “to force the relocation programme on us at our next upcoming summit – which is due sometime in June – I'll exercise my veto,” Orbán continued.

I'll refer to the fact that Hungarian voters have made it clear that they don't wish to delegate this power to Brussels, and we wish to decide on who we should live alongside,” he said.

The Prime Minister praised the vigorous democratic system that is alive and well in Hungary, fueled by the active and informed participation of the citizenry.

“Hungary is not an apathetic country,” he said. “The Hungarian people are well-informed about what's going on in the world, they're interested in what's going on, and if they're given a chance they state their views, and have the mental capacity and judgement to take a stance on these issues. And they do so with confidence.”

This is a great encouragement for me, because the work of my government has always been based on the principle that we should seek to involve the people in our decisions on the most important matters,” he said.

The Prime Minister also referred to recent statements by billionaire George Soros against the Hungarian government as “a declaration of war.”

“We have here before us a financial speculator who has amassed an enormous amount of money by causing problems for other people, and even destroying the lives of many. He has amassed billions of dollars in this manner, and he's using this money to bring about changes in the world – including on the European continent and in Hungary,” Orbán said.

The Prime Minister was especially critical of the way Soros uses NGOs as shadow organizations to accomplish his programs, particularly regarding the promotion of migration into Europe.

Soros finances networks which operate as if they are his agents, Orbán said. “He pays a network, thousands of people. They're activists – political workers in fact – and they're working towards the goals set by George Soros.”

More specifically, as far as Hungary is concerned, this means the aim that George Soros openly declared in one of his earlier articles: that one million migrants must be brought into Europe every year – and he will supply the Europeans with credit for this purpose. He has put this on record.”

Much of Soros' animosity toward the Hungarian government is its opposition to his plans for massive migration, Orbán said.

“The Hungarian government is defending its borders and has built a fence; and in these circumstances it is impossible to implement the Soros script and plan,” he said.

“The entire left is among the supporters of his programme,” he

added.

“So there is a Soros plan, and the Hungarian voters also have a plan. These two plans are incompatible. And yesterday George Soros said that he's going to implement his ideas, no matter what. This is a declaration of war,” he said.

Orbán stated that the Soros position is “elitist and anti-democratic,” because it wants to impose something on the country against the will of the Hungarian people.

It is, however, “also insulting,” he said.

“It's insulting to speak in such a tone about Hungary, about a country which was on the brink of financial ruin in 2010, and then pulled itself together without foreign help, from its own resources – in other words, not from the Germans' money and not from EU money,” he said.

We've achieved great results, and we have faith in our future. And then a financial speculator comes along and throws things like this in the face of the Hungarian people. And he does so while in reality the only network in Hungary with mafia-style operations, the only network that's not transparent and conceals itself, is the Soros-style network,” he said.

In Hungary, he went on, every Member of Parliament, the Prime Minister and the ministers are required to submit a declaration of assets and to render an account of their activities. They are accountable to the people.

There is, however, “an important element in public life in Hungary which is not transparent and not open – and that is the Soros network, with its mafia-style operation and its agent-like organisations,” he said.

We must insist on making these organisations transparent, he said, “because the Hungarian people have the right to know who represents what and to what end, and what goals they seek to achieve through their operations.”

<http://www.breitbart.com>

AUSZTRÁLIAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ
Nth. Fitzroy Gyülekezet
Melbourne



Az Ausztráliai Magyar Református Egyház szolgálatai

A victoriai kerület lelképásztora Dézsi Csaba
Lelkészi hivatal: 121 St. Georges Road, North Fitzroy
Postacímünk: P.O. Box 1187 North Fitzroy, 3068
Az Egyház honlapjának címe:
www.reformatus.com.au
E-mail: melbref@gmail.com
Telefon: (03) 9481-0771
Mobile: 0414-992-653 (Dézsi Csaba lelkész)
Csutoros István főgondnok: 9439-7067 mob.: 0407 683 002

MELBOURNE (VIC)

2017. július 2-án vasárnap de. 11 órakor
ISTENTISZTELET

A North Fitzroy-i, Magyar Refomátus Templomban
Igét hirdet: Nt. Dézsi Csaba
9.30-tól -- 12 óráig vasárnapi iskola a
Bocskai Nagyteremben
121 St. Georges Rd. (11-es villamos a Collins St.-ről, 20-
ik megálló (az Edinburgh Parkkal szemben)
(Watkins St.bejárat)

1 órától Presbiteri gyűlés
12 órától EBÉD a Bocskai Nagyteremben,
Minden kedden de, 12. órától **Biblióra** a Bocskaiban

NSW. SYDNEY

2017 július 2-án vasárnap de. **11.30 órakor**
Istentisztelet

Igét hirdet: **Nt. Péterffy Kund**
Uniting Church, Carrington Ave. **Strathfield**
Minden vasárnap az Istentisztelet ideje alatt **gyermeknek**
is Istentiszteletet tartunk, szeretettel kérjük a szülőket,
nagy szülőket, hogy hozzák el a kicsinyeiket.

ADELAIDE

(SA) **2017. július 2-án** vasárnap de. **11 órakor**
ISTENTISZTELET

Igét hirdet: **Nt. Szabó Attila**
az Unley Uniting Churchben (Unley St. és Edmund Ave. sarok)
Minden **szurda este 5.30 órától BIBLIAÓRA**,
a Templom társalgójában. Mindenkit szeretettel várunk.

BRISBANE (QLD)

2017 július 2-án vasárnap de. 11 órakor **Istentisztelet**

Igét hirdet: **Nt. Kovács Lőrincz**
Istentisztelet után ebéd, minden vasárnap a
Marsdeni Magyar Házban 150 Fourth Ave. Marsden

GOLD COAST — ROBINA

2017.(minden hónap első vasárnapján) július du. 2
órákor **Biblióra (minden hónap harmadik**
vasárnapján) 2017. július du. 2 órától
Istentisztelet

Igét hirdet: Nt. Kovács Lőrincz
Presbyterian Church Cottesloe Drv. and University Drv. sarok Robina
Aspley, Észak Brisbane minden hónap második
vasárnapján 2017. július 11 órától **Istentisztelet**
és magyar nyelvű játszócsoport
gyermekeknek
Igét hirdet: Nt. Kovács Lőrincz
Aspley Uniting Church 748. Robinson Road Aspley.
Ez alkalommal szeretettel várunk mindenkit!

REFORMÁTUS SZEMLE

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház fizetett melléklete és kiadása

Felelős szerkesztő Csutoros Júlia

Postai címünk: P. O. Box 1187, North Fitzroy VIC. 3068

Telefon: (03) 9439-8300 Email: csutoros@tpg.com.au



Megemlékezés július 16-án

A North Fitzroy-i Magyar Református Templomban
(121 St. Georges Rd)

Istentisztelet keretében emlékezik meg gyülekezetünk,
Magyar Egyházunk, alapító lelkészéről,

Dr. Nt. Antal Ferencről,

Főgondnokainkról, Presbitereinkről,
Templomunk Emlékfalában és városunk temetőiben
nyugvó gyülekezeti tagjainról.

Istentisztelet után gyülekezetünk elhelyezi a hála és
köszönet koszorúit a templom falában lévő
Emléktáblánál...

Ez alkalommal is honfitársainkat szeretettel hívjuk!
Megemlékezés után, ebéd várja a templom melletti
Bocskai Nagyteremben.

Az Egyházfenntartási járulékról

Kedves Testvérek és Barátok!

Szeretettel kérünk Benneteket, hogy támogassátok Egyházunk szolgálatát az
2017/2018. pénzügyi évben. Az Egyházfenntartási járulék éves összege
családonként 250 dollár, egyénekenként 125 dollár.

Minden fenntartási járulékot nagy szeretettel köszönünk és nyugtázunk.

A fizetés módjai:

1. **Készpénz:** — keresse fel főgondnokunkat Csutoros Istvánt, vagy pénz-
tárosokat, Szatmári Istvánt vagy Bartól Nándort, vasárnaponként délben a
Bocskaiiban 123 St. Georges Rd. Nth. Fitzroy

2. **Csekkkel:** — a Hungarian Reformed Church névre.

Cím: — PO Box 1187 Fitzroy North 3068

3. **Direkt Banking:** — Hungarian Reformed Church BSB 033 195

Act. 500101

Egyházunk már 67 éve áll Isten és az ausztráliai magyarság szolgálatában.

Köszönjük, hogy ebben továbbra is támogattok.



Disznótoros Ebéd

Július 9 én

vasárnap déli 12 órától

a Bocskai
Nagyteremben

123 St. Georges Rd. North Fitzroy
11-es villamos a Collins St.-ről
20. megálló

az ebéd ára

25 dollár

Sütemény
és italok kaphatók

Asztalfoglalás ..

Dézsi Csaba 0414 992 653

Csutoros István 9439 7067

Mindenkit szeretettel várunk

TRIANONI MEGEMLEKEZÉS A sydneyi Trianon Társaság rendezvénye a trianoni békeparancs 97. évfordulóján.

Az ausztrál tél beköszöntével, eső kíséretével ébredtünk június 4-én, vasárnap, piros pünkösöd ünnepére és a szégyenletes trianoni békeparancs gyásznapijára.

KRÓNIKA

Az az igaz magyar, akinek fáj Trianon. Én is így érzek szeretett hazám és népem iránt. Délvidékről, Szabadkáról származom, erős hitem, hogy lesz még Magyar Feltámadás.

a Református Egyház nagytermében gyülekeztünk. Finom gulyásleves és sütemények sokasága várt a vendégeknek. A belépés díjtalan volt. A terem díszítését Trianonra emlékére hangoltuk. Nagy-Magyarország térképe előtt fekete gyertya égett krisztusi üveggyertyatartóban, rajta nemzetiszínű és gyászszalag. Fehér liliomokból és gerberákból összeállított virágkolle-

gyarországra kényszerített "béke" méltánytalansága és a nemzetközi jogi elvekbe ütköző volta már az aláírás napján is nyilvánvaló volt, de felülvizsgálatára mindmáig nem került sor. 1920 június 4-e óta az Európa történetében a déli harangszóban megörökített és naponta emlékeztetbe idézett, védőszeretpet vállalt, elévülhetetlen érdemeket szerzett magyar nemzet elvesztette össznépi képviselőjét. Az ezen a napon ránk rótt büntetés elfogadhatatlanul igazságtalan volt. A versaillesi békében a Magyarországra vonatkozó határozatokkal durva hazugságokkal félrevezetett

gem különösen meghatott **Juhász Gyula Trianon** című verse: „Nem kell beszélni róla sohasem, De mindig, mindig gondoljunk reá!...” A kétórás film betekintést adott a történelem csúf, meghamisított időszakára, nemzetünk gyászára. A közönség könnyes szemekkel, nagy figyelemmel tekintette meg. Köszönet **Török Zsuzsannának**, hogy megosztotta velünk. Jó volt így együtt lenni, megvallani magyarságunkat itt a Dél Keresztje alatt, **hogy NEM, NEM SOHA!**

A vetítés után felálltunk és elénekeltük a Magyar és a Székely Him-



Szíveinken öröm és bánat osztozott. Míg magyar él a földön lesz emlékezés, mert nagy fájdalom nemzetünk megcsönkítése, feldarabolása.

Református Istentiszteleten vettünk részt Strathfieldben, amit **Nt Péterffy Kund** tartott. Beszéde Pünkösdről és Trianonról szólt. Az Istentisztelet után



Enyedi Ildikó filmje nyerte a Sydneyi Filmfesztivál fődíját A fesztiválon 11 alkotás versengett a legjobb film díjáért

Enyedi Ildikó *Testről és lélekről* című filmje nyerte meg vasárnap a Sydneyi Filmfesztivál fődíját - közölte a seregszemle honlapja.

A fesztiválon 11 alkotás versengett a legjobb film díjáért. Enyedi Ildikó, a *Testről és lélekről* című film rendezője személyesen vette át a 64. alkalommal megrendezett filmfesztivál vasárnapi gálaestjén a fődíjat és az azzal járó 60 ezer ausztrál dolláros (12,5 millió forint) pénzjutalmat.

A filmmustrán a mezőnyben versengő *I Am Not Your Negro* című amerikai dokumentumfilmet tartották a fődíj nagy esélyesének, ám végül a magyar rendező alkotása került ki győztesként. A fesztiválon tíz éve van versenyprogram, azóta Enyedi Ildikó az első női rendező, akinek filmje elnyerte a fesztivál fődíját - írta a Sydney Morning Herald online kiadása.

A zsűri elnöke, Margaret Pomeranz elegáns, kidolgozott és szívmengető moziként beszélt a filmről, amelyet az indoklás a „bátor és a filmművészet élvonalába” tartozó alkotásként méltatott.

„Ez a film arról beszél, hogy még ebben a megosztott világban is képesek vagyunk arra, hogy ugyanazt álmodjuk, és hogy még egy vágóhídon is megtalálható a kedvesség és szelídség” - mondta a zsűrielnök.

A *Testről és lélekről* februárban a 67. Berlinálén elnyerte a legjobb filmnek járó Arany Medve-díjat. A film női főszereplője Borbély Alexandra, a Katona József Színház színésznője, a férfi főszerepet pedig Morcsányi Géza színházi dramaturg alakítja. A film, amely egy szerelem történetét ábrázolja, az Inforg-M&M Film gyártásában, a Filmalap 420 millió forint támogatásával készült.

mény díszítette a színpadot. Fekete szalaggal átkötött könyvjelzőket ajánlódokoztunk a megjelenteknek. Az asztalokon kis mécsesek pislákolnak, a nap gyászáat szimbolizálva. A Trianoni fáklya — egyben Társaságunk jelvénye — a függönyre volt feltűzve. A pulpistust magyar zászló ékesítette.

Aznap reggel értesültünk, hogy **Csonka József**, a Trianon Társaság egyik alapító tagja visszaadta lelkét Teremtőjének. Feleségével, **Terikével** hosszú éveken át támogatták Társaságunk munkáját. József ezen az emlékezetes napon hagyott itt bennünket. Isten nyugosztalja őt. *Odafent is szükség van ilyen jószívű, derék, nemzeti érzésű testvérre.*

A bejárati ajtó mellett felállított asztalon megtekinthető volt sok Trianonnal kapcsolatos könyv, kiadvány és cikk, köztük Társaságunk munkájának gyümölcsei, az általunk kiadott könyvek és füzetek. Köztük az MVSz Magyarságtudományi Füzet sorozata érdemel külön említést, amit mi is terjesztünk. Ezekből igen értékes betekintést nyerhet az érdeklődő.

A könyves asztalnál **Sánta Mihály** látta el a munkát. A süteményes asztalnál pedig a mindig mosolygó **Kisa Katalint** találtuk.

A Hitvallással nyitottuk a megemlékezést. **Török Zsuzsanna**, a Trianon Társaság elnöke köszöntője után átadta a szót **Gerecs Károlynak**, a Magyar Karitás elnökének, aki beszédében rámutatott Trianon előzményire, borzalmas napjára, hazánk keresztire feszítésére. Az 1920. június 4-én Ma-

döntéseket hoztak. **Gerecs Károly** beszéde elgondolkodtató volt, értékes adatokkal gazdagítva. Köszönjük, hogy megosztotta velünk gondolatait.

Zsuzsa félórás szünetet jelentett be, vendégeink kávé, süteményt fogyaszthattak. Ezalatt **Nt Péterffy Kund** és **Sánta Mihály** felállították a vetítővásznat.

A műsor következő, igen becsült részét **Koltay Gábor TRIANON** című filmje adta. Tényként mutatta be Trianon előzményeit, korabeli anyagokban, interjúkban, történészek beszédeiben, feljegyzésekben, képekben és szivhezszóló versekben, amiket magyarországi művészek mondtak el. Könyvezve néztük és hallgattuk. Kiegészítették történelmi ismereteinket.

A film fő mondanivalóját neves történészeink adták elő. Megemlétem nagy tisztelettel **Raffay Ernő** történész urat, akit módomban volt annak idején személyesen megismerni, **Boros Béla**, Társaságunk alapítója jóvoltából, akinek meghívott vendégként itt járt Ausztráliában. A filmben szerepelt még hazánk egyik nagy fia, **Tőkés László erdélyi református püspök úr, aki a hit és a remény lángját lobbantotta fel szíveinkben.**

Archivumokból megmentett sárga fényképek bizonyították, hogy igenis, átvészelte a magyar nép ezt a megcsönkítő időszakot, bár még ma is érzi a következményeket.

A szép számban ideillő versek kellőképpen közelebb hoztak bennünket a történelmi gyásznaphoz. En-

nuszt. Szeretnék köszönetet mondani a Református Egyháznak, hogy otthont adott a megemlékezésnek, **Péterffy Rékának** és **segítőinek** az izletes ebédért és minden jószívű honfitársnak, aki valamilyen módon hozzájárult a naphoz.



A gyönyörű virágcsokrot kivittük a rookwoodi magyar temetőbe és szétosztottuk a Trianon Társaság elhunyt tagjai, **Magyar János** volt elnökünk és **Matuska Magdus** sírjára. Jutott **Barbay Miklós** és **Jakabfy Sándor** nemeslelkű, adakozó testvéreink sírjára is, amiket **Czakó Lászlóval** közösen gondozunk.

Reményik Sándor versével zárom beszámolómat:

„Most Lomnic ormán rakjunk nagy tüzet
Versailles-ig lobogjon az üzenet,
Hogy megroppant bár karunk ereje
Nem nyugszunk bele,
Nem nyugszunk bele!”

Katona Rózsa OAM

apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések

Melbourne

HÁZTETŐFESTŐ, magyarul beszélő háztető restaurátor Melbourneben. Reg. tetőrestaurátor 1979 óta bizalommal fordultak hozzám terracotta és betoncserepű háztulajdonosok a tető problémáikkal. A háztetőről magas víznyomással a mohát eltávolítottam (vegyszer nélkül). Figyelem, a víztilalom rám nem vonatkozik! A tetője lehet terracotta vagy betoncserep. Színes cementtel kúpcserpeit (duda-cserepeit) átcentezem, a törött cserepeket, mind kicserélem vagy lera-gasztom. A terracotta cserepet leglazítom vagy a mohanövést gátló vegyszerrel bevonom, a betoncserep tetőjét szükség esetén az ön által választott színnel befestem és glazúrozom is. Ha a tető közötti pléh völgy rozsdás és a kémény körül is a pléh rozsdás és már folyik, ezt is mind kicserélem. Szélvihar okozta kárt a tetőn gyorsan rendezem és nyugtát adok a biztosító részére. Amennyiben garázs, verenda, carport vagy ehhez hasonló épületen tető-problémája van, hullámvas, decking stb. szükség esetén megjavítom, kicserélem, átfestem. Használok Zinalum Colorbond anyagot. Öreg Fiberglass tetőt kicserélem új Fiberglassra vagy Laserlite-ra, hasonló anyaggal is. Szükség esetén darab víz-csatornát is kicserélek. Csatorna kitarítást is végzek (szükséges ez a tűzveszély esetén). Padlás forgó levegőzt is berakok a tetőbe. Bármilyen tető problémája van, bizalommal forduljon Jánoshoz. Amennyiben sürgős szolgálat kell, hívjon reggel 7-8 óra között, Melbourne 80 km-es körzetében és Geelongban is, vagy hívja magyarul-angolul a 9318-5103 vagy mobilon 0422-770-957. Ha nem jelentkezik, hagyja üzenetrögzítőt az ön telefonszámát és visszahívom.

MAGYAR fogtechnikus nemcsak Gardenvale-i rendelőjében fogad ügyfeleket, de kérésre — előzetes megbeszélés szerint — saját otthonában is felkeresi. Telefonon 9596-6611 (Melbourne). Kérje Izabellát.

Magándetektív
László nyomozó, Melbourne
Mindenféle ügyek nyomozása
0451 146-665

ÜDÜLJÖN BUDAPEST
belvárosában féláron.
informacios.ugyelet@gmail.com

72 ÉVES ÖZVEGY FÉRFI VAGYOK.

Rendezett körülmények között Melbourneben élek. Szeretnék megismerkedni egy 65-70 év közötti hölgyel, aki teljesen független és szereti a természetet.
Tel.: 9792-0913

Villanszerelés

Hívja Barnát
0406 875-097

Melbourne Melbourne Melbourne

Ha jól szeretne enni – Grünerhez kell menni
füstölt csülök, csaba (erős is), disznósajt (erős is),
kenőmájás, hurkák, császárhús, töpörtyü, körözött,
magyaros főző kolbász, magyaros sütni való kolbász,
hazai konzervek, akác méz, stb, stb
GRÜNER HENTESÜZLET
Delicatessen
227 A Barkly St., St. Kilda, Telefon/Fax: 9534-2715.

KIADÓ HÁROM HÁLÓSZOBÁS egy fürdőszobás ház Narre Warrenben. Közel a Freeway-hez, Fountain Gate vásárló központhoz. Megosztott költség hozzájárulás. Nagy méretű szoba heti bére \$180.-, kisebb méretű \$170.- A lakbérben csak az Internet van. Bővebb felvilágosítás 0419 197-962 Justin

SZAKÁCSOT KERESÜNK, a vasárnapi ebéd elkészítésére, a Bocskaiban. Érdeklődni a 0407 683-002 vagy 9439 7067 számokon

58 ÉVES, FIATALOS magyar férfi keresi, 60 éves korig független hölgy társaságát. Bizalmasan kezelt levelet St.Kilda Beach jelígyére a melbournei szerkesztőség címén várok, vagy telefon: 0481 836-736

BEJÁRÓ TAKARITÓNŐT keresünk csütörtöki napokra Elsternwick-i otthonunkba. Érdeklődni a következő telefonszámon lehet: 0412 126-914

VÍZ- és GÁZVEZETÉK szerelő. Ed Wettenhall. Gyors, pontos, olcsó. Wettenhall Plumbing Lic. No. 102602 Mobile: 0400 059-290

BELLA MARINA

magyarul beszélő ügyvédnő
Forduljon hozzám bármilyen törvényes ügyével

- * Végrendelet készítése, végrehajtása, megtámadása
- * Örökség ügyek
- * Ingatlan adás-vétele és bérleése
- * Ingatlan vétel finanszírozása
- * Váloperek és családi ügyek
- * Pereskedés
- * Követségi hitelesítés

Fogadok ügyfeleket CAULFIELDI irodámban
Bambra Rd. Caulfield Victoria 3162
Telefon: (03) 9505-4999 Fax: (03) 9505-4899
E.Mail: marina@bellalawyers.com.au



MOVING OVERSEAS?

- Working with the Hungarian community since 1970!
- Specialist international mover
- Door to door service
- High quality packing
- Cars & Motorbikes
- Secure Storage
- Trust our 40 years experience



Call for an obligation free quote

1300 789 322

www.ossworldwidemovers.com

Sydney

FORDITÓT keresek angolból magyarra, 41 oldalas könyvre. Oldalanként \$20-t fizetek. Hívja Paul Lászlót a 0457 115-585 számon.

Magyar
állampolgársági
és útlevélkérelmek,
ausztrál vízumügyek,
NAATI fordítások.

Hajdu Gábor
(MARN: 0962683)
www.gaborhajdu.com.au
gh@grapevine.com.au

BENTLAKÓ HÁZVEZETŐNŐT keresek full-time állásra Vaucluse-ba különálló 1 hálószobás összkomfortos lakással. Megfelel középkorú házaspárnak, a férjnek lehet külön munkahelye. Újjonnan érkezett házaspárnak kiváló megoldás. Érdeklődők hívják Ibit a 0400 776 796 számon.

Diakvízum, egyszerűsített honosítási eljárás(magyar állampolgárság), útlevél kérelmek ügyintézésé.
Bartus Réka
QEAC No: L621
0450708864

Megérkezett Magyarországról

a legfrissebb Sósborszesz gyógynövényes
masszázs gelék, vegyszerek.
Sósborszesz Lunage Vadgesztenyés,
alkalmas a visszeres lábakra.

Sósborszes Lunage Kalendulás nagyszerű izületre.
Ausztrália és New Zealand fehatalmazott forgalmazója.
Telefonon István: 0407 683-002 vagy (03) 9439-7067
Lower Plenty Vic. 3093 Australia



A Magyar Élet Kiadóhivatalának

Melbourne: P.O. Box 210, Caulfield, VIC 3162
Sydney: 22 Marinella St. Manly Vale, NSW 2093

Megrendelem

A Magyar Életet évre. Mellékelek S-t.
Előfizetési díj egész évre (50 szám), GST-vel együtt S 200.-
Félévre (25 szám), GST-vel együtt S 100.-
Külföld egy évre S 300.-, NZ S 250.-

A Magyar Életnek régi előfizetője vagyok
új előfizető vagyok

Név.....

Cím.....

Postcode.....